

Il-Ġurnal Uffiċjali L 248

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

31 ta' Lulju 2020

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/1138 tas-27 ta' Mejju 2020 li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1076 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex jinkludi l-Gzejjer Solomon fl-Anness I** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1139 tad-29 ta' Lulju 2020 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1140 tat-30 ta' Lulju 2020 dwar l-impożizzjoni mill-ġdid ta' dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' roti kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le wara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS** 5

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1141 tad-29 ta' Lulju 2020 li temenda d-Deċiżjoni 2011/163/UE dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet ta' monitoraġġ tar-residwi sottomessi mill-pajjiżi terzi f'konformità mal-Artikolu 29 tad-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE (notifikata bid-dokument C(2020) 5076) ⁽¹⁾** 12
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1142 tad-29 ta' Lulju 2020 dwar l-estensjoni tas-sorveljanza msahha għall-Greċja (notifikata bid-dokument C(2020) 5086)** 20
- ★ **Deċiżjoni (UE) 2020/1143 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Lulju 2020 li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2020/440 dwar programm temporanju ta' xiri ta' emerġenza fil-każ ta' pandemija (BĊE/2020/36)** 24

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

- ★ Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1144 tat-30 ta' Lulju 2020 li temenda r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni 26

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1138

tas-27 ta' Mejju 2020

li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1076 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex jinkludi l-Gzejjer Solomon fl-Anness I

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1076 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 li japplika l-arrangamenti għal prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) previsti fi ftehimiet li jstabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (UE) 2016/1076 jelenka l-pajjiżi li għalihom japplikaw l-arrangamenti għall-aċċess għas-suq previsti minn dan ir-Regolament.
- (2) Fis-17 ta' Frar 2020 il-Kunsill, fisem l-Unjoni, approva l-adeżjoni tal-Gzejjer Solomon fil-Ftehim ta' Shubija Ekonomika *interim* bejn l-Unjoni u l-Istati tal-Paċifiku. Wara d-depożizzjoni tal-Att ta' Adeżjoni min-naħa tal-Gzejjer Solomon, il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika *interim* ikun applikat b'mod proviżorju bejn l-Unjoni u l-Gzejjer Solomon mis-17 ta' Mejju 2020.
- (3) Għaldaqstant, jenħtieġ li l-Gzejjer ta' Solomon jiġu inkluzi fl-Anness I,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2016/1076 jiddaħhal dan li ġej wara l-kliem "IR-REPUBBLIKA TAS-SEYCHELLES":
"IL-GZEJJER SOLOMON".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 185, 8.7.2016, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2020.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1139

tad-29 ta' Lulju 2020

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 183(b) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 ⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ⁽³⁾ stabbilixxa r-regolamenti dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' dazji addizzjonali tal-importazzjoni u ffixxa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontroll regolari tad-*data* li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li jenhtieg li jiġu emendati l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-orijini.
- (3) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 1484/95 jiġi emendat skont dan.
- (4) Minħabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tibda tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-*data* aġġornata ssir disponibbli, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 huwa sostitwit bit-test li jidher fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Lulju 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President,
Wolfgang BURTSCHER
Direttur Ġenerali
Id-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp
Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠU L 150, 20.5.2014, p. 1.⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi r-regolamenti dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' dazji addizzjonali tal-importazzjoni u l-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, u biex iħassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47).

ANNEX

"ANNEX I

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Prezz rappreżentattiv (f'EUR għal kull 100 kg)	Garanzija msemija fl-Artikolu 3 (f'EUR għal kull 100 kg)	Origni ⁽¹⁾
0207 27 10	Karkassi ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , ippreżentati bhala "65 % tiġieġ", iffriżati	177,2	0	AR
0207 14 10	Qatgħat bla għadam ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati	235	20	AR
		197,4	31	BR
		248,6	15	CL
		241,8	18	TH
1602 32 11	Preparazzjonijiet tat-tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , nejjin	181,5	34	BR"

(¹) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1140**tat-30 ta' Lulju 2020****dwar l-impożizzjoni mill-ġdid ta' dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' roti kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le wara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ("ir-Regolament bażiku") ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

A. MIŻURI FIS-SEHH U SENTENZI TAL-QORTI ĠENERALI U L-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA**1. Miżuri fis-sehh**

- (1) Fl-2011, bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011, li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-miżuri oriġinali") ⁽²⁾ wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (2) Fl-2013, bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 501/2013, il-Kunsill estenda l-miżuri oriġinali għall-importazzjonijiet ta' roti kkunsinjati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati bhala li joriġinaw fl-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija kif ukoll jekk le ("ir-Regolament kontestat") ⁽³⁾ wara investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku ("l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni").

2. Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali T-413/13 u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Kawżi Magħquda C-248/15P, C-254/15P u C-260/15P

- (3) City Cycles Industries ("City Cycle") sfidat ir-Regolament ikkontestat fil-Qorti Ġenerali.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011 tat-3 ta' Ottubru 2011 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 261, 6.10.2011, p. 2).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 501/2013 tad-29 ta' Mejju 2013 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 990/2011 fuq importazzjonijiet ta' bicikletti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għal importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati bhala li joriġinaw fl-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija kif ukoll jekk le (ĠU L 153, 5.6.2013, p. 1).

- (4) Permezz tas-sentenza tad-19 ta' Marzu 2015, fil-Kawża T-413/13 City Cycle Industries vs il-Kunsill, il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea annullat l-Artikolu 1(1) u (3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 501/2013, sa fejn kien jikkonċerna lil City Cycle Industries ("City Cycle").
- (5) Fis-26 ta' Jannar 2017, l-appelli mressqa kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Marzu 2015 ġew miċhuda bis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża Magħquda C-248/15P, C-254/15P u C-260/15P ⁽⁴⁾, City Cycle Industries vs il-Kunsill.
- (6) Wara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-11 ta' April 2017 permezz ta' Avviż ⁽⁵⁾, il-Kummissjoni reggħet fethet parzjalment l-investigazzjoni ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni li tikkonċerna l-importazzjonijiet tar-roti ikkonsenjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, li wasslet għall-adozzjoni tar-Regolament ikkontestat u li tkompliha mill-punt fejn kienet sehhet l-irregolarità. Il-ftuħ mill-ġdid kien limitat fil-kamp tal-applikazzjoni tiegħu għall-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fir-rigward ta' City Cycle. B'riżultat ta' dan il-ftuħ mill-ġdid il-Kummissjoni adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/28 tad-9 ta' Jannar 2018 li jimponi mill-ġdid dazju definittiv tal-antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' roti, kemm jekk dawn ikunu ddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka jew le minn City Cycle Industries ⁽⁶⁾ (ir-"Regolament ta' City Cycle").

3. Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Kawża C-251/18.

- (7) Fid-19 ta' Settembru 2019, fil-kuntest ta' talba minghand Rechtbank Noord-Holland għal deċiżjoni preliminari, fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li r-Regolament ikkontestata ⁽⁷⁾ huwa invalidu sa fejn jikkonċerna l-importazzjonijiet tar-roti ikkonsenjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le. Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li r-Regolament ikkontestat ma kien fih l-ebda analiżi individwali ta' prattiki ta' ċirkomvenzjoni li fihom setgħu kienu involuti Kelani Cycles u Creative Cycles. Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-konkluzjoni dwar l-eżistenza ta' operazzjonijiet ta' trasbord fis-Sri Lanka ma setgħux ikunu legalment ibbazati biss fuq iż-żewġ konstatazzjonijiet li saru espressament mill-Kunsill, jiġifieri, l-ewwel, li kien hemm bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn l-Unjoni u s-Sri Lanka u, it-tieni, li xi whud mill-produtturi esportaturi naqsu milli jikkooperaw. Abbażi ta' dan, il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat li r-Regolament ikkontestat kien invalidu sa fejn dan jikkonċerna l-importazzjonijiet tar-roti ikkonsenjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw minn dak il-pajjiż kif ukoll jekk le.

4. Konsegwenzi tas-sentenza fil-Kawża C-251/18

- (8) Skont l-Artikolu 266 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jridu jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jikkonformaw mas-sentenza tas-Il-Hamis, 19 ta' Settembru 2019.
- (9) Mill-ġurisprudenza jirriżulta li, meta sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tannulla regolament li jimponi dazji antidumping jew tiddikjara l-invalidità ta' tali regolament, l-istituzzjoni msejha sabiex tiehu tali miżuri għall-finijiet tal-eżekuzzjoni ta' dik is-sentenza għandha l-possibbiltà li tkompli l-proċedura ta' orijini ta' dak ir-regolament, anke jekk din il-possibbiltà ma tkunx espressament stabbilita fil-legiżlazzjoni applikabbli ⁽⁸⁾.

⁽⁴⁾ Il-Kawża Magħquda C-248/15P (appell ipprezentat mill-industrija tal-Unjoni), C-254/15P (appell sottomess mill-Kummissjoni Ewropea) u C-260/15P (appell sottomess mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea).

⁽⁵⁾ Avviż li jikkonċerna s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Marzu 2015 fil-Kawża T-413/13 City Cycle Industries vs il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Jannar 2017 fil-Kawża C-248/15 P, C-254/15 P u C-260/15 P fir-rigward tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 501/2013 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 990/2011 fuq importazzjonijiet ta' bicikletti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina għal importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati bhala li joriġinaw fl-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija kif ukoll jekk le (2017/C 113/05) (GU C 113, 11.4.2017, p. 4).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/28 tad-9 ta' Jannar 2018 li jimponi mill-ġdid dazju definittiv tal-antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' roti, kemm jekk dawn ikunu ddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka jew le minn City Cycle Industries (GU L 5, 10.1.2018, p. 27).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 501/2013 tad-29 ta' Mejju 2013.

⁽⁸⁾ Is-sentenza tal-Qorti tal-15 ta' Marzu 2018, il-Kawża C-256/16 Deichmann, ECLI:EU:C:2018:187, il-paragrafu 73; ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Ġunju 2019, il-Kawża C-612/16 P&J Clark International, ECLI:EU:C:2019:508, il-punt 43.

- (10) Barra minn hekk, hlief f'każ li l-irregolarità misjuba tkun ivvizzjat il-proċediment kollu b'illegalità, l-istituzzjoni kkonċernata għandha l-possibbiltà, sabiex tadotta att intiz li jissostitwixxi l-att annullat jew iddikjarat invalidu, li terġa' tibda din il-proċedura biss fl-istadju tat-twertiq tal-irregolarità⁽⁹⁾. Dan jimplika b'mod partikolari li, f'sitwazzjoni fejn att li jikkonkludi proċedura amministrattiva jiġi annullat, dan l-annullament mhux neċessarjament jaffettwa l-atti preparatorji, bhall-ftuħ tal-proċedura kontra ċ-ċirkomvenzjoni skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 875/2012⁽¹⁰⁾.
- (11) Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha l-possibbiltà li tirrimedja l-aspetti tar-Regolament ikkontestat li wasslu għad-
dikjarazzjoni ta' invalidità tiegħu, filwaqt li jibqgħu validi dawk il-partijiet li ma kinux affettwati mis-sentenza tal-Qorti⁽¹¹⁾.

B. PROĊEDURA

1. Il-proċedura sal-ghoti tas-sentenza

- (12) Il-Kummissjoni tikkonferma l-premessi 1 sa 23 inklużi fir-Regolament ikkontestat. Dawn mhumiex affettwati mis-sentenza.

2. Ftuh mill-ġdid

- (13) Wara s-sentenza fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS, fit-2 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni ppubblikat Regolament ta' Implimentazzjoni⁽¹²⁾ li jiftaħ mill-ġdid l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, li wasslu għall-adozzjoni tar-Regolament ikkontestat u ssoktaw lura fil-punt li fih sehhet l-irregolarità ("Regolament dwar il-ftuh mill-ġdid").
- (14) Il-ftuh mill-ġdid huwa limitat fl-ambitu tiegħu għall-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS. F'dik is-sentenza, l-illegalità identifikata mill-Qorti tal-Ġustizzja tappartjeni għall-obbligu li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jgħorru l-oneru tal-provi li jirriżultaw mill-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036 kif kien dak iż-żmien.
- (15) Minhabba li r-Regolament dwar City Cycle mhuwiex affettwat bl-irregolarità identifikata mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-251/18, id-dazji antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, minn City Cycle Industries mhumiex koperti minn din il-proċedura.
- (16) Il-Kummissjoni infurmat lill-produtturi esportaturi tas-Sri Lanka, lir-rappreżentanti tal-Gvern tas-Sri Lanka, lill-industrija tal-Unjoni u lil partijiet interessati oħra magħrufa li huma kkonċernati mill-investigazzjoni ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni dwar il-ftuh mill-ġdid tal-investigazzjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jippreżentaw l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jitolbu smiġh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali skont iż-żmien stipulat fir-Regolament dwar il-ftuh mill-ġdid. Hadd mill-partijiet interessati ma talab seduta ta' smiġh la mal-Kummissjoni u lanqas mal-uffiċjal tas-seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

3. Reġistrazzjoni ta' importazzjonijiet

- (17) Skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat għandhom ikunu soġġetti għal reġistrazzjoni sabiex ikun żgurat li, jekk l-investigazzjoni tikkonkludi li jkun hemm ċirkomvenzjoni, ikun jista' jiġi impost ammont xieraq ta' dazji antidumping mid-data li fiha tkun giet imposta r-reġistrazzjoni ta' importazzjonijiet bħal dawn.

⁽⁹⁾ Ibid, il-paragrafu 74; ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Ġunju 2019, il-Kawża C-612/16 P&J Clark International, ECLI:EU:C:2019:508, il-paragrafu 43.

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 875/2012 tal-25 ta' Settembru 2012 li jibda investigazzjoni rigward il-possibbiltà ta' evazzjoni tal-miżuri antidumping imposti mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011 fuq l-importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina b'importazzjonijiet ta' roti kkunsinjati mill-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija u kemm jekk le, u li jagħmel tali importazzjonijiet soġġetti għar-reġistrazzjoni (ĠU L 258, 26.9.2012, p. 21).

⁽¹¹⁾ Is-sentenza tat-3 ta' Ottubru 2000, il-Kawża C-458/98 P Industrie des Poudres Sphériques v Council, ECLI:EU:C:2000:531, il-paragrafi 80 sa 85.

⁽¹²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1997 tad-29 ta' Novembru 2019 li jiftaħ l-investigazzjoni mill-ġdid wara s-sentenza tad-19 ta' Settembru 2019, fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS, fir-rigward tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 501/2013 tad-29 ta' Mejju 2013 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 990/2011 fuq importazzjonijiet ta' bicikletti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għal importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati bħala li joriġinaw fl-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija kif ukoll jekk le (ĠU L 310, 2.12.2019, p. 29).

- (18) Fit-2 ta' Diċembru 2019, permezz tar-Regolament dwar il-ftuh mill-ġdid, il-Kummissjoni ghamlet l-importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriginaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, sugġetti għal registrazzjoni.

4. Il-prodott investigat

- (19) Il-prodott investigat huwa l-istess bħal fir-Regolament ikkontestat, jiġifieri roti u roti oħra (inklużi tricikletti għat-tqassim, iżda esklużi l-uniċikli), mhux motorizzati, li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("iċ-Ċina"), li bħalissa jaqgħu taht il-kodicijiet NM ex 8712 00 30 u ex 8712 00 70 (il-kodicijiet TARIC 8712 00 30 10 u 8712 00 70 91), ikkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriginaw mis-Sri Lanka jew le.

C. VALUTAZZJONI WARA S-SENTENZA

1. Komentari preliminari

- (20) L-ewwel nett, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li r-Regolament ikkontestat ma kien fih l-ebda analiżi individwali ta' prattiki ta' ċirkomvenzjoni li Kelani Cycles u Creative Cycles setgħu kienu involuti fihom. Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-konklużjoni dwar l-eżistenza ta' operazzjonijiet ta' trasbord fis-Sri Lanka ma setgħux ikunu legalment ibbażati biss fuq iż-żewġ konstatazzjonijiet li saru espressament mill-Kunsill, jiġifieri, l-ewwel, li kien hemm bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn l-Unjoni u s-Sri Lanka u, it-tieni, li xi wħud mill-produtturi esportaturi naqsu milli jikkooperaw.
- (21) It-tieni nett, is-sentenza ma tikkontestax li l-Kunsill kien intitolat li jikkunsidra lil Kelani Cycles bħala parti li ma kkooperatx fl-investigazzjoni u kien hemm nuqqas ta' kooperazzjoni sinifikanti fil-livell nazzjonali fis-Sri Lanka (kumpaniji li ma kkooperawx jew li rtiraw il-kooperazzjoni kienu jikkostitwixxu 75 % tal-esportazzjonijiet totali mis-Sri Lanka matul il-perjodu ta' rapportar). Creative Cycles ma kkooperawx fl-investigazzjoni. Il-premessi 35 sa 42 tar-Regolament ikkontestat huma għalhekk ikkonfermati.

2. L-imminar tal-effett rimedjali tad-dazju antidumping

- (22) Il-Kunsill kien sab, fil-premessi 93 sa 96 tar-Regolament ikkontestat, li kien hemm evidenza li ddgħajjef l-effett ta' rimedju tad-dazju antidumping skont it-tifsira tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. Dawn is-sejbiet huma kkonfermati.

3. Evidenza ta' dumping

- (23) Il-Kunsill kien sab, fil-premessi 97 u 98 kif ukoll 107 sa 110 tar-Regolament ikkontestat, evidenza ta' dumping b'rabta mal-valuri normali stabbiliti qabel għall-prodott simili skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. Dawn is-sejbiet huma kkonfermati.

4. L-eżistenza ta' prattiki ta' evażjoni

- (24) Ir-Regolament ikkontestat gie ddikjarat invalidu minhabba li l-Kunsill naqas milli jipprovd i prova suffiċjenti tal-eżistenza ta' prattiki ta' ċirkomvenzjoni għal kumpaniji individwali. Għandu jiġi mfakkar li l-eżistenza ta' prattiki ta' ċirkomvenzjoni tista' tiġi stabbilita, fost oħrajn, abbażi ta' trasbord jew fuq il-baži ta' operazzjonijiet ta' assemblaġġ.
- (25) Matul l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, sitt kumpaniji tas-Sri Lanka ressqu talba għal eżenzjoni skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku. Dawn is-sitt kumpaniji rrapprezentaw 69 % tal-importazzjonijiet totali mis-Sri Lanka lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' rapportar definit f'dik l-investigazzjoni (mill-1 ta' Settembru 2011 sal-31 ta' Awwissu 2012). Minn dawn is-sitta, tliet kumpaniji ġew eżentati mid-dazji estiżi u wahda waqfet tikkoopera. It-talbiet għal eżenzjoni taż-żewġ kumpaniji li fadal (Kelani Cycles u City Cycle Industries) ġew irrifjutati peress li daww il-kumpaniji ma setgħux juru li ma kinux involuti fi prattiki ta' ċirkomvenzjoni. Kif imsemmi fil-premessi 37 sa 42 u 144, 146 sa 149 tar-Regolament ikkontestat, dawn is-sejbiet kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (26) L-investigazzjoni li nfethet mill-ġdid żvelat li ma kienx hemm evidenza disponibbli fil-livell tal-kumpaniji li tista' ssostni konstatazzjoni ta' trasbord. Għalhekk, gie konkluż li ma seta' jiġi stabbilit l-ebda trasbord.

- (27) Madankollu, l-evidenza disponibbli wriet li sehew Prattiki ta' ċirkomvenzjoni permezz ta' operazzjonijiet ta' assemblaġġ. L-evidenza kienet ibbażata fuq id-*data* eżistenti sottomessa minn City Cycle u Kelani Cycles matul l-investigazzjoni kontra ċirkomvenzjoni. Il-Kunsill ma kienx iwwaluta dik id-*data* fid-dettall, għaliex hu kkunsidra li dan ma kienx meħtieġ sabiex tintwera, sal-grad rikjest mil-ligi, l-eżistenza ta' Prattiki ta' ċirkomvenzjoni. Madankollu, peress li l-Qorti ċċarat l-istandard legali applikabbli, il-Kummissjoni qieset li jkun xieraq li jiġu vvalutati mill-gdid l-evidenza kollha disponibbli fil-fajl amministrattiv fid-dawl tal-konkluzjonijiet tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-251/18 Trace Sport SAS.
- (28) Kif imsemmi fil-premessi 3 sa 5, fl-2017, il-Kummissjoni reġgħet fethet l-investigazzjoni dwar City Cycle. Il-premessi 22 sa 25 tar-Regolament dwar City Cycle spjegaw fid-dettall l-evidenza rigward City Cycle, li turi li kienu qed isiru Prattiki ta' ċirkomvenzjoni permezz ta' operazzjonijiet ta' assemblaġġ fis-Sri Lanka. Barra minn hekk, minhabba l-kooperazzjoni insuffiċjenti tal-kumpanija u l-inabbiltà li turi li din ma għamlet l-ebda ċirkomvenzjoni fil-miżuri fuq il-bażi tad-*data* tagħha, it-talba għal eżenzjoni ta' City Cycle skont l-Artikolu 13(4) ma tistax tkun ikkunsidrata bħala ġustifikata. Kif imsemmi fil-premessa 15, ir-Regolament dwar iċ-Ċiklu City jibqa' mhux affettwat mis-sentenza tal-Qorti fil-Kawża C-251/18.
- (29) Matul l-investigazzjoni kontra ċirkomvenzjoni, Kelani Cycles ma setgħetx turi li kienet timmerita eżenzjoni, kif spjegat fil-premessi 39, 40 u 146 sa 149 tar-Regolament ikkontestat. Il-kooperazzjoni tal-kumpanija tqieset insuffiċjenti u ġie applikat l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku.
- (30) Barra minn hekk, matul l-investigazzjoni kontra ċirkomvenzjoni, ġie stabbilit li Great Cycles, kumpanija relatata ta' Creative Cycles, kienet il-fornitur tal-parts tar-roti għal Kelani Cycles. Kemm Great Cycles kif ukoll Creative Cycles kienu stabbiliti fis-Sri Lanka u r-rabtiet bejn Kelani Cycles u dawk il-kumpaniji kienu jmorru lil hinn minn relazzjoni normali bejn ix-xerrej u l-bejjieġh. Ir-relazzjoni bejn it-tliet kumpaniji ma setgħetx tiġi finalment iċċarata matul l-investigazzjoni kontra ċirkomvenzjoni minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni ta' Kelani Cycles. Barra minn hekk, Kelani Cycles giet stabbilita f'Diċembru 2011, wara li Creative Cycles u l-kumpanija relatata magħha kienu investigati mis-servizzi tal-Kummissjoni dwar frodi fuq l-orijini u, b'riżultat ta' dan, Creative Cycles waqqfet l-operazzjonijiet tagħha ta' assemblaġġ tar-roti. Creative Cycles ma kkooperawx fl-investigazzjoni kontra ċirkomvenzjoni. Barra minn hekk, matul l-investigazzjoni kontra ċirkomvenzjoni, Kelani Cycles instabet li kienet orjentata lejn l-esportazzjoni, li timmira lejn is-suq tal-Unjoni. F'Awgust 2012 Kelani Cycles bdew jesportaw ir-roti lejn is-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-komponenti użati fil-produzzjoni nstab li kienu originaw primarjament miċ-Ċina. Għalhekk, ġie konkluż li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(2)(a) tar-Regolament bażiku kienu ssodisfati.
- (31) Sussegwentement, il-Kummissjoni eżaminat il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(2)(b) tar-Regolament bażiku sabiex tistabbilixxi jekk l-operazzjonijiet imwettqa minn Kelani Cycles jistgħux jitqiesu bħala operazzjonijiet ta' assemblaġġ li jevitaw id-dazji antidumping definittivi fis-sehħ, b'hekk jekk:
- (a) il-materja prima (il-komponenti tar-roti) miċ-Ċina kienet tikkostitwixxi iktar minn 60 % tal-valur totali tal-komponenti tal-prodott assemblat, (test 60/40), filwaqt li
- (b) l-valur miżjud tal-komponenti li ddaħhlu matul l-operazzjoni ta' assemblaġġ kien inqas minn 25 % tal-ispiza tal-manifattura (it-test ta' 25 % tal-valur miżjud).
- (32) Kelani Cycles irrappurtaw xirjiet ta' parts tar-roti miċ-Ċina, iżda wkoll minn Great Cycles, li hija kumpanija mis-Sri Lanka. Filwaqt li Kelani Cycles sostniet li l-partijiet mixtrija minn dawn tal-aħħar kienu ta' orijini Sri Lankana, l-investigazzjoni żvelat li Great Cycles immanifatturat dawn il-partijiet tar-roti b'partijiet (oqfsa u frieket) mixtrija miċ-Ċina (aktar minn 60 % tal-valur totali tal-partijiet tal-prodott assemblat), filwaqt li l-valur miżjud minn Great Cycles fil-proċess ta' manifattura kien inqas minn 25 % li jikkonsisti prinċipalment fl-iwweldjar u fiż-żebgħa. Għalhekk, fl-applikazzjoni b'analogija ⁽¹³⁾ tal-Artikolu 13(2)(b) tar-Regolament bażiku, kien ikkunsidrat li l-partijiet mixtrija minn Great Cycles kienu miċ-Ċina.
- (33) Rigward il-partijiet kollha użati fl-assemblaġġ ta' rotte minn Kelani Cycles, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-aktar sors affidabbli kien id-dikjarazzjonijiet tal-ispejjeż ta' tipi differenti ta' rotte pprovduti fuq il-post. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-partijiet mixtrija miċ-Ċina (inklużi dawk fornuti minn Great Cycle) u użati minn Kelani Cycles waqt il-ġbir tar-rotte esportati lejn l-Unjoni kienu ta' bejn 80 u 100 % tal-partijiet kollha tar-rotte assemblati, skont it-tip ta' rota.

⁽¹³⁾ Is-sentenza tal-Qorti fil-kawża C-709/17 P Kolachi tat-12 ta' Settembru 2019.

- (34) It-test tal-valur miżjud ta' 25 % kien ibbażat fuq il-kost tal-assemblaġġ ipprovdut minn Kelani Cycles matul l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Il-valur miżjud ġie kkalkulat fuq il-partijiet li ddaħhlu miċ-Ċina, kif stabbilit fil-premessi 32 u 33. Il-valur tal-partijiet mixtrija mis-Sri Lanka (tajers) ġie smat fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet tal-ispejjeż għal kull tip ta' prodott ipprovduti matul il-verifika fuq il-post imwettqa matul l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. B'riżultat ta' dan, il-valur miżjud tal-partijiet li ddaħhlu miċ-Ċina matul l-operazzjonijiet ta' assemblaġġ kien inqas minn 25 % tal-ispiza tal-manifattura.
- (35) Fir-rigward tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 13(2)(c) tar-Regolament bażiku, kif imsemmi fil-premessi 24 u 25, is-sejbiet rilevanti matul l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni ma ġewx affettwati u għalhekk ġew ikkonfermati.
- (36) Konsegwentement, l-eżistenza ta' Prattiki ta' ċirkomvenzjoni permezz ta' operazzjonijiet ta' assemblaġġ kienet stabbilita fil-livell tal-pajjiż fis-Sri Lanka, abbażi tal-evidenza ta' hawn fuq, disponibbli fil-livell tal-kumpaniji, li turi l-eżistenza ta' Prattiki ta' ċirkomvenzjoni. Minhabba l-livell għoli ta' nuqqas ta' kooperazzjoni fis-Sri Lanka kif iddikjarat fil-premessa 21, ma seta' jinstab l-ebda argument kontra din il-konkluzjoni.
- (37) Konsegwentement, l-eżistenza ta' operazzjonijiet ta' assemblaġġ fis-sens tal-Artikolu 13(2) tar-Regolament bażiku kienet stabbilita fis-Sri Lanka.

5. It-talba għal eżenzjoni

- (38) Fir-rigward tat-talba għal eżenzjoni ta' Kelani Cycles, minhabba l-kooperazzjoni insuffiċjenti tal-kumpanija u n-nuqqas ta' kapaċità li turi li ma evitatx il-miżuri fuq il-bażi tad-*data* tagħha stess, ma setgħetx titqies bhala ġustifikata skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku.
- (39) Fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-kumpanija, li rtirat it-talba tagħha għal eżenzjoni matul l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, kif iddikjarat fil-premessa 21 hawn fuq, il-premessa 36 tar-Regolament ikkontestat mhijex affettwata mis-sentenza tal-Qorti u għalhekk hija konfermati. Għalhekk, din il-kumpanija ma setgħetx tibbenefika minn eżenzjoni.

D. DIVULGAZZJONI

- (40) Il-partijiet ġew mgħarrfa bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li tiġi rakkomandata l-impożizzjoni mill-ġdid ta' dazju ta' antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' roti kemm jekk dikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka jew le. Huma ngħataw ukoll perjodu li fih setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara din id-divulgazzjoni. Ma wasal l-ebda kumment.

E. IMPOŻIZZJONI TA' MIŻURI

- (41) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa kkunsidrat xieraq li jiġu estiżi l-miżuri originali għall-importazzjonijiet ta' bicikletti u roti oħra (inklużi tricikletti għat-tqassim, iżda esklużi l-unicikli), mhux motorizzati, ikkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 8712 00 30 u ex 8712 00 70 (il-kodiċijiet TARIC 8712 00 30 10 u 8712 00 70 91).
- (42) Kif imsemmi fil-premessi 9 sa 11, l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni reġgħet bdiet fil-punt fejn seħhet l-illegalità. Il-Kummissjoni tirrimedja, bil-ftuh mill-ġdid attwali, l-aspetti tar-Regolament ikkontestat li wasslu għad-dikjarazzjoni ta' invalidità tagħha. Il-partijiet tar-Regolament ikkontestat li ma kinux affettwati mis-sentenza tal-Qorti baqgħu validi. Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Gustizzja, it-komplija tal-proċedura amministrattiva bl-impożizzjoni mill-ġdid ta' dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet li saru matul il-perjodu ta' applikazzjoni tar-regolament invalidu ma tistax titqies li tmur kontra r-regola tan-non-retroattività ⁽¹⁴⁾.
- (43) Għalhekk, fid-dawl tan-natura speċifika tal-istrument ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni, li huwa mfassal biex jipproteġi l-effettività tal-istrument antidumping, u fid-dawl tal-fatt li l-investigazzjoni żvelat evidenza li tindika l-eżistenza ta' Prattiki ta' ċirkomvenzjoni abbażi tad-*data* rrapportata mill-kumpaniji stess, il-Kummissjoni tqis li huwa xieraq li timponi mill-ġdid miżuri sa mid-*data* tal-bidu tal-investigazzjoni ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni (jiġifieri mill-25 ta' Settembru 2012 'il quddiem).

⁽¹⁴⁾ Il-Kawza C-256/16 Deichmann SE vs Hauptzollamt Duisburg [2018], ECLI:EU:C:2018:187, il-paragrafu 79; u C-612/16 C & J Clark International Ltd vs Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, is-sentenza tad-19 ta' Ġunju 2019, il-paragrafu 58.

(44) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Id-dazju antidumping definittiv impost fuq importazzjonijiet ta' bicikletti u roti oħrajn (inklużi tricikletti għat-tqassim, iżda esklużi l-uniċikli), mhux motorizzati, li joriginaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina, huwa b'dan estiż għal importazzjonijiet ta' roti u roti oħra (inklużi tricikletti għat-tqassim, iżda esklużi l-uniċikli), mhux motorizzati, ikkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 8712 00 30 u ex 8712 00 70 (kodiċijiet TARIC 8712 00 30 10 u 8712 00 70 91) mill-6 ta' Ġunju 2013 bl-eċċezzjoni ta' daww prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taħt:

Pajjiż	Kumpanija	Kodiċi addizzjonali TARIC
Is-Sri Lanka	Asiabike Industrial Limited, No 114, Galle Road, Henamulla, Panadura, is-Sri Lanka	B768
Is-Sri Lanka	BSH Ventures (Private) Limited, No 84, Campbell Place, Colombo-10, Sri Lanka	B769
Is-Sri Lanka	Samson Bikes (Pvt) Ltd, No 110, Kumaran Rathnam Road, Colombo 02, Sri Lanka	B770

L-importazzjonijiet minn City Cycle Industries (kodiċi addizzjonali TARIC B131) huma koperti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/28 tat-9 ta' Jannar 2018 li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' roti kemm jekk iddikjarati li joriginaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le.

2. Id-dazju estiż mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jingabar fuq l-importazzjonijiet ikkunsinjati mis-Sri Lanka, kemm jekk iddikjarati li joriginaw mis-Sri Lanka kif ukoll jekk le, irregistrati skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 875/2012 u l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 jew irregistrati skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1997 tal-29 ta' Novembru 2019 bl-eċċezzjoni ta' daww prodotti mill-kumpaniji elenkati fil-paragrafu 1.

Artikolu 2

L-awtoritajiet doganali huma b'dan ordnati li ma jkomplux ir-registrazzjoni tal-importazzjonijiet, stabbilita skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1997 tad-29 ta' Novembru 2019.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Lulju 2020.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1141

tad-29 ta' Lulju 2020

li temenda d-Deċiżjoni 2011/163/UE dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet ta' monitoraġġ tar-residwi sottomessi mill-pajjiżi terzi f'konformità mal-Artikolu 29 tad-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE

(notifikata bid-dokument C(2020) 5076)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali ħajjin u prodotti tal-annimali u li tħassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċiżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikulari r-raba' subparagrafu tal-Artikolu 29(1) u l-Artikolu 29(2) tagħha,

Billi:

- (1) L-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 96/23/KE jirrikjedi li l-pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati jimportaw l-annimali u l-prodotti tal-annimali koperti minn dik id-Direttiva, jissottomettu pjanijiet ta' monitoraġġ tar-residwi li jipprovdu l-garanziji meħtieġa ("il-pjanijiet"). Il-pjanijiet jenhtieg li jinkludu mill-inqas il-gruppi ta' residwi u s-sustanzi elenkati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva.
- (2) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/163/UE ⁽²⁾ tapprova l-pjanijiet sottomessi minn ċerti pajjiżi terzi fir-rigward tal-annimali u l-prodotti tal-annimali speċifikati elenkati fl-Anness ta' dik id-Deċiżjoni ("il-lista").
- (3) Il-Bożnija-Herzegovina ssottomettiet pjan għall-akkwakultura lill-Kummissjoni, li jkopri biss il-ħut bil-pinen. Għalhekk jenhtieg li mal-lista tiżdied speċifikazzjoni li tillimita l-approvazzjoni għall-akkwakultura għall-ħut bil-pinen biss.
- (4) Il-Botswana hija inkluża fil-lista għall-bhejjem tal-ifrat, għaż-żwiemel u għall-kaċċa mrobbija. Madankollu, dak il-pajjiż terz informa lill-Kummissjoni li mhux se jesporta aktar żwiemel ħajjin u kaċċa mrobbija lejn l-Unjoni. Għalhekk jenhtieg li l-entrata għall-Botswana għall-ekwini u għall-kaċċa mrobbija titneħħa mil-lista.
- (5) Iran issottometta pjan għall-akkwakultura lill-Kummissjoni, li jkopri biss il-krustaċji. Għalhekk jenhtieg li mal-lista tiżdied speċifikazzjoni li tillimita l-approvazzjoni għall-akkwakultura għall-krustaċji biss.

⁽¹⁾ ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/163/UE tas-16 ta' Marzu 2011 dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet sottomessi mill-pajjiżi terzi skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE (ĠU L 70, 17.3.2011, p. 40).

- (6) Ir-Repubblika tal-Unjoni tal-Myanmar issottomettiet pjan għall-għasel lill-Kummissjoni. Dak il-pjan jagħti biżżejjed garanziji u jenhtieg li jiġi approvat. Għalhekk jenhtieg li fil-lista tiġi inkluża entrata għall-Myanmar għall-għasel.
- (7) New Caledonia hija inkluża fil-lista għall-bhejjem tal-ifrat, għall-akkwakultura, għall-kaċċa salvaġġa, għall-kaċċa mrobbija u għall-għasel. Madankollu, dak il-pajjiż terz informa lill-Kummissjoni li mhux se jesperta aktar laham taċ-ċanga u kaċċa salvaġġa lejn l-Unjoni u li l-pjan għall-akkwakultura jkopri biss il-krustaċji. Għalhekk jenhtieg li l-entrata għal New Caledonia għall-bhejjem tal-ifrat u għall-kaċċa salvaġġa titnehha mil-lista u li mal-lista tiżdied speċifikazzjoni li tillimita l-approvazzjoni għall-akkwakultura għall-krustaċji biss.
- (8) Sierra Leone ssottomettiet pjan għall-għasel lill-Kummissjoni. Dak il-pjan jagħti biżżejjed garanziji u jenhtieg li jiġi approvat. Għalhekk jenhtieg li fil-lista tiġi inkluża entrata għal Sierra Leone għall-għasel.
- (9) Is-Suriname huwa inkluż fil-lista ta' approvazzjoni għall-akkwakultura. Madankollu, is-Suriname informa lill-Kummissjoni li mhux se jesperta aktar prodotti tal-akkwakultura lejn l-Unjoni. Għalhekk jenhtieg li l-entrata għas-Suriname għall-akkwakultura titnehha mil-lista.
- (10) Bhalissa t-Tuneżija hija inkluża fil-lista ta' approvazzjoni għat-tjur, għall-akkwakultura u għall-kaċċa salvaġġa. Dak il-pajjiż terz issottometta pjan għat-tjur lill-Kummissjoni li ma jipprovdi biżżejjed garanziji u pjan għall-akkwakultura, li jkopri biss il-hut bil-pinen. Għalhekk jenhtieg li l-entrata għat-Tuneżija li tikkonċerna t-tjur titnehha mil-lista u li mal-lista tiżdied speċifikazzjoni li tillimita l-approvazzjoni għall-akkwakultura għall-hut bil-pinen biss.
- (11) Filwaqt li l-Kosovo * ma pprovdi pjan għat-tjur, il-Kosovo pprovda garanziji fir-rigward tal-materja prima tat-tjur li toriġina mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi li huma approvati biex jespertaw tali materja prima lejn l-Unjoni Ewropea. Għalhekk jenhtieg li tiżdied entrata fil-lista għall-Kosovo għat-tjur bin-nota f'qiegħ il-paġna xierqa.
- (12) Għaldaqstant jenhtieg li d-Deciżjoni 2011/163/UE tiġi emendata skont dan.
- (13) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deciżjoni 2011/163/UE huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Lulju 2020.

Għall-Kummissjoni
Stella KYRIAKIDES
Membru tal-Kummissjoni

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u mal-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

ANNEX

"ANNEX

Kodiċi tal-ISO2	Pajjiż	Bovini	Ovini/ kaprini	Porċini	Ekwini	Tjur	Akkwakul- tura	Halib	Bajd	Fniek	Kaċċa salvaġġa	Kaċċa mrobbija	Ghasel
AD	Andorra	X	X	X (?)	X								X
AE	L-Emirati Gharab Magħquda						X (?)	X (!)					
AL	L-Abanija		X				X (?)		X				
AM	L-Armenja						X						X
AR	L-Argentina	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	L-Awstralja	X	X		X		X	X			X	X	X
BA	Il-Bożnija-Herzegovina	X	X	X		X	X (?)	X	X				X
BD	Il-Bangladesh						X						
BF	Il-Burkina Faso												X
BJ	Il-Benin												X
BN	Il-Brunei						X						
BR	Il-Brażil	X			X	X	X						X
BW	Il-Botswana	X											
BY	Il-Belarusija				X (?)		X	X	X				
BZ	Il-Belize						X						
CA	Il-Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Kodiċi tal-ISO2	Pajjiż	Bovini	Ovini/ kaprini	Porċini	Ekwini	Tjur	Akkwakul- tura	Halib	Bajd	Fniek	Kaċċa salvaġġa	Kaċċa mrobbija	Ghasel
CH	L-Iżvizzera	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CL	Iċ-Ċili	X	X	X		X	X	X			X		X
CM	Il-Kamerun												X
CN	Iċ-Ċina					X	X		X	X			X
CO	Il-Kolombja						X	X					
CR	Il-Costa Rica						X						
CU	Kuba						X						X
DO	Ir-Repubblika Domenicana												X
EC	L-Ekwador						X						
ET	L-Etjopja												X
FK	Il-Gżejjer Falkland	X	X				X						
FO	Il-Gżejjer Faeroe						X						
GH	Il-Ghana												X
GE	Il-Georgja												X
GL	Greenland		X									X	
GT	Il-Gwatemala						X						X
HN	Il-Honduras						X						
ID	L-Indoneżja						X						

Kodiċi tal-ISO2	Pajjiż	Bovini	Ovini/ kaprini	Porċini	Ekwini	Tjur	Akkwakul- tura	Halib	Bajd	Fniek	Kaċċa salvaġġa	Kaċċa mrobbija	Ghasel
IL	L-Iżrael (°)					X	X	X	X			X	X
IN	L-Indja						X		X				X
IR	L-Iran						X (°)						
JM	Il-Ġamajka												X
JP	Il-Ġappun	X		X		X	X	X	X				
KE	Il-Kenja						X						
KG	Il-Kirgizistan												X
KR	Il-Korea t'Isfel					X	X						
LK	Is-Sri Lanka						X						
MA	Il-Marokk					X	X						
MD	Il-Moldova					X	X		X				X
ME	Il-Montenegro	X	X	X		X	X	X	X				X
MG	Madagascar						X						X
MKD	Il-Maċedonja ta' Fuq	X	X	X		X	X	X	X		X		X
MM	Ir-Repubblika tal-Unjoni tal-Myanmar						X						X
MU	Mauritius						X						X (°)

Kodiċi tal-ISO2	Pajjiż	Bovini	Ovini/ kaprini	Porċini	Ekwini	Tjur	Akkwakul- tura	Halib	Bajd	Fniek	Kaċċa salvaġġa	Kaċċa mrobbija	Ghasel
MX	Il-Messiku						X		X				X
MY	Il-Malaŝja					X (?)	X						
MZ	Il-Mozambique						X						
NA	In-Namibja	X	X										
NC	New Caledonia						X (?)					X	X
NI	In-Nikaragwa						X						X
NZ	New Zealand	X	X		X		X	X			X	X	X
PA	Il-Panama						X						
PE	Il-Perù						X						
PH	Il-Filippini						X						
PM	Saint Pierre u Miquelon					X							
PN	Il-Gżejjer Pitcairn												X
PY	Il-Paragwaj	X											
RS	Is-Serbja	X	X	X	X (?)	X	X	X	X		X		X
RU	Ir-Russja	X	X	X		X		X	X			X (*)	X
RW	Ir-Rwanda												X
SA	L-Arabja Sawdija						X						

Kodiċi tal-ISO2	Pajjiż	Bovini	Ovini/ kaprini	Porċini	Ekwini	Tjur	Akkwakul- tura	Halib	Bajd	Fniek	Kaċċa salvaġġa	Kaċċa mrobbija	Ghasel
SG	Singapore	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽⁶⁾	X ⁽³⁾	X	X ⁽³⁾			X ⁽⁶⁾	X ⁽⁶⁾	
SL	Sierra Leone												X
SM	San Marino	X		X ⁽³⁾				X					X
SV	El Salvador												X
SZ	L-Eswatini	X											
TH	It-Tajlandja					X	X						X
TN	It-Tuneżija						X ⁽⁷⁾				X		
TR	It-Turkija					X	X	X	X				X
TW	It-Tajwan						X						X
TZ	It-Tanzanija						X						X
UA	L-Ukrajna	X		X		X	X	X	X	X			X
UG	L-Uganda						X						X
US	L-Istati Uniti	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
UY	L-Urugwaj	X	X		X		X	X			X		X
VE	Il-Venezwela						X						
VN	Il-Vjetnam						X						X
ZA	L-Afrika t'Isfel										X	X ⁽⁸⁾	
XK	Il-Kosovo					X ⁽³⁾							
ZM	Iż-Żambja												X

-
- (¹) Il-halib tal-ġemel biss.
- (²) L-esportazzjoni lejn l-Unjoni ta' ekwidi hajjin għat-tbiċċir (annimali li jipproduċu l-ikel biss).
- (³) Pajjiżi terzi li jużaw biss materja prima mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi oħrajn li jkunu approvati għall-importazzjoni ta' din il-materja prima lejn l-Unjoni, skont l-Artikolu 2.
- (⁴) Għar-renni mir-reġjuni ta' Murmansk u Yamalo-Nenets biss.
- (⁵) Minn hawn 'il quddiem mifhum bhala l-Istat ta' Izrael, bl-esklużjoni tat-territorji li ilhom taht l-amministrazzjoni ta' Izrael minn Ġunju 1967, jiġifieri l-Gholjiet ta' Golan, l-Istrixxa ta' Gaża, Ġerusalem tal-Lvant u l-bqija tax-Xatt tal-Punent.
- (⁶) Għall-prodotti bażiċi ta' laham frisk li joriginaw minn New Zealand biss, li jkunu ddestinati għall-Unjoni, u li jinhattu u jitgħabbew mill-ġdid u jgħaddu minn Singapore, kemm jekk jinhażnu hemm, kif ukoll jekk le.
- (⁷) Il-hut bil-pinen biss.
- (⁸) Ir-ratiti biss.
- (⁹) Il-krustaċji biss.”
-

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1142**tad-29 ta' Lulju 2020****dwar l-estensjoni tas-sorveljanza msahha għall-Greċja***(notifikata bid-dokument C(2020) 5086)***(It-test bil-Grieg biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 472/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar it-tishih tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri fiż-żona tal-euro li jesperjenzaw jew ikunu mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Wara l-iskadenza tal-assistenza finanzjarja tal-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà fl-20 ta' Awwissu 2018, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1192 ⁽²⁾ attivat is-sorveljanza msahha għall-Greċja għal perjodu ta' sitt xhur, mill-21 ta' Awwissu 2018. Is-sorveljanza msahha giet sussegwentement imtawla tliet darbiet ⁽³⁾, kull darba għal perjodu addizzjonali ta' sitt xhur, l-aħhar darba mill-21 ta' Frar 2020.
- (2) Sa mill-2010, il-Greċja rċeviet ammont sostanzjali ta' assistenza finanzjarja, u b'konsegwenza ta' hekk, l-obbligazzjonijiet pendenti tal-Greċja lejn l-Istati Membri taż-żona tal-euro, lejn il-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u lejn il-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà jammontaw għal EUR 243 700 miljun. Il-Greċja rċeviet sostenn finanzjarju mis-sħab Ewropej tagħha fuq termini konċessjonali u fl-2012 ġew adottati miżuri speċifiċi biex id-dejn jitqiegħed fuq bażi aktar sostenibbli u dan reġa' sar fl-2017 mill-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà. Fit-22 ta' Ġunju 2018, intlaħaq qbil politiku fil-Grupp tal-Euro biex jiġu implimentati miżuri addizzjonali biex tiġi żgurata s-sostenibbiltà tad-dejn. Xi wħud minn dawn il-miżuri, inkluż it-trasferiment ta' ammonti ekwivalenti għall-introjtu li dahħlu l-banek ċentrali nazzjonali taż-żona tal-euro fuq il-bonds tal-gvern Grieg miżmuma fl-ambitu tal-Ftehim dwar l-Assi Finanzjarji Netti u l-Programm tas-Swieq tat-Titoli, jista' jsir qbil dwarhom darbejn fis-sena fil-Grupp tal-Euro abbażi ta' rapportar pożittiv fl-ambitu tas-sorveljanza msahha fuq il-konformità tal-Greċja mal-impenji ta' politika tagħha għal wara l-programm. F'dan ir-rigward, ir-rilaxx tal-ewwel tiolet ġabriet ta' miżuri tad-dejn kontingenti għall-politika ġew implimentati wara ftehim mal-Grupp tal-Euro f'April 2019, Diċembru 2019 u Ġunju 2020 rispettivament.
- (3) Il-Greċja impenjat ruhha fil-Grupp tal-Euro biex tkompli u tlesti r-riformi ewlenin kollha adottati skont il-programm ta' appogg tal-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà ("il-programm") u biex tissalvagwardja l-oġettivi tar-riformi importanti adottati skont dan il-programm u l-predeċessuri tiegħu. Il-Greċja impenjat ruhha wkoll li timplimenta azzjonijiet speċifiċi fl-oqsma ta' politiki fiskali u fiskostrutturali, tal-benessri soċjali, tal-istabbiltà finanzjarja, tas-swieq tax-xogħol u tal-prodotti, tal-privatizzazzjoni u tal-amministrazzjoni pubblika. Dawn l-azzjonijiet speċifiċi, li huma stipulati f'anness tad-dikjarazzjoni tal-Grupp tal-Euro tat-22 ta' Ġunju 2018, se jikkontribwixxu biex jiġu indirizzati l-iżbilanċi makroekonomiċi eċċessivi tal-Greċja u s-sorsi jew is-sorsi potenzjali ta' diffikultajiet ekonomiċi.
- (4) Fis-26 ta' Frar 2020, il-Kummissjoni ppubblikat ir-rapport tal-pajjiż tal-2020 għall-Greċja ⁽⁴⁾. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-Greċja qed tesperjenza żbilanċi makroekonomiċi eċċessivi ⁽⁵⁾. Filwaqt li l-progress huwa viżibbli f'għadd ta' oqsma, għad hemm vulnerabbiltajiet u effetti ta' legat sinifikanti, relatati mad-dejn pubbliku għoli, mal-livell għoli ta' self improduttiv fuq il-karti bilanċjali tal-banek, u mas-settur estern, f'kuntest ta' potenzjal ta' tkabbir li għadu baxx u r-rata għolja ta' qgħad. Fl-aħhar tal-2019, id-dejn pubbliku tal-Greċja ammonta għal 176,6 % tal-Prodott Domestiku Gross, l-oġhla livell fl-Unjoni. Il-pożizzjoni tal-investiment internazzjonali netta ta' -150,6 %

⁽¹⁾ ĠU L 140, 27.5.2013, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 211, 22.8.2018, p. 1.⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/338 (ĠU L 60, 28.2.2019, p. 17). Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1287 (ĠU L 202, 31.7.2019, p. 110) u d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/280 (ĠU L 59, 28.2.2020, p. 9).⁽⁴⁾ SWD(2020) 507 final.⁽⁵⁾ COM(2020) 150 final.

tal-Prodott Domestiku Gross fl-2019 tibqa' sostanzjalment negattiva, għalkemm dan jinkludi dejn pubbliku estern kbir fuq termini ta' konċessjoni għoljin hafna. Barra minn hekk, minkejja t-tnaqqis sinifikanti fid-defiċit tal-kont kurrenti fl-aħħar snin, dan xorta għadu mhux biżżejjed biex jiġi appoġġat tnaqqis fil-pożizzjoni ta' investiment internazzjonali netta sostanzjalment negattiva b'ritmu sodisfaċenti, biex din titnaqqas għal livelli meqjusa bhala prudenti. Filwaqt li l-qgħad kompli jonqos mil-livell massimu tiegħu ta' 27,8 % fl-2013, kien għadu ta' 16,1 % fi Frar 2020. Il-qgħad fit-tul (11,9 % fir-raba' trimestru tal-2019) u l-qgħad fost iż-żgħażaġh (35,6 % fi Frar 2020) għadhom għoljin, għalkemm naqsu wkoll b'mod sostanzjali meta mqabbla mal-oghla livelli tagħhom matul il-kriżi (il-qgħad fit-tul lahaq l-oghla livell ta' 19,9 % fit-tieni trimestru tal-2014 u l-qgħad fost iż-żgħażaġh kien ta' 60,2 % fi Frar 2013).

- (5) Fil-11 ta' Marzu 2020, l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħha uffiċjalment iddikjarat il-COVID-19 bhala pandemija dinjija. Hija emerġenza serja tas-saħha pubblika għaċ-ċittadini, is-socjetajiet u l-ekonomiji. Tirrappreżenta xokk ekonomiku kbir b'impatt negattiv qawwi fuq il-perspettiva makroekonomika tal-Unjoni Ewropea. Il-Greċja probabbilment tintlaqat partikolarment hażin minhabba l-kompożizzjoni settorjali tal-ekonomija tagħha. Skont it-Tbassir tas-Sajf tal-Kummissjoni tal-2020, it-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku jista' jilhaq [X%] fl-2020 iżda għandu jiġi segwit minn irkupru rapidu fl-2021, għalkemm mhux totali. L-inċertezza marbuta mat-tbassir għadha għolja. Il-pandemija x'aktarx li twassal għal zieda sinifikanti fid-dejn pubbliku u parti mit-tnaqqis fil-qgħad osservat fis-snin preċedenti terġa' tibda tiżdied. Ir-ritorn rapidu għat-tkabbir se jkun kruċjali biex jiġu evitati l-effetti ta' isterizi u biex jiġi limitat l-impatt soċjo-ekonomiku tal-kriżi. Il-kobor tar-riċessjoni jirrifletti s-sehem kbir tas-settur tat-turizmu, li qed jiffaċċja inċertezzi kbar f'dak li għandu x'jaqsam mat-tnehhija tar-restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar. Barra minn hekk, is-setturi tat-trasport u tat-trasport marittimu x'aktarx li jgarrbu tnaqqis qawwi fir-ritmu flimkien ma' tnaqqis fil-kummerċ globali.
- (6) Sa minn meta bdiet il-pandemija, l-UE u l-Istati Membri tagħha hadu miżuri bla preċedent biex jiproteġu l-hajjiet u l-ghajxien. B'rispons għall-pandemija tal-COVID-19, u bhala parti minn approċċ ikkoordinat tal-UE, il-Greċja adottat miżuri baġitarji f'waqthom biex iżżid il-kapaċità tas-sistema tas-saħha tagħha, trazzan il-pandemija, u tipprowdi għajnuna lil dawk iċ-ċittadini u s-setturi partikolarment milqutin. L-UE appoġġat l-isforzi nazzjonali biex tiġi indirizzata l-kriżi tas-saħha u jittaffa l-impatt ekonomiku. Hija żblukkat il-baġit tagħha biex tiġġielel il-virus, attivat il-klawzola liberatorja ġenerali tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, użat il-flessibbiltà sħiħa tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat u pproponiet li jinholoq strument ġdid biex jgħin lin-nies jibqgħu jahdmu u tat appoġġ biex jittaffew ir-Riskji tal-Qgħad f'Emerġenza ("SURE"). Flimkien mal-miżuri meħuda mill-Bank Ċentrali Ewropew u l-Bank Ewropew tal-Investment, ir-rispons tal-UE jipprovidi aktar minn nofs triljun euro biex jappoġġa l-haddiema u n-negozji. F'dan l-isfond, fis-27 ta' Mejju 2020 il-Kummissjoni pproponiet lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill it-twaqqif ta' Faċilità għall-Irkupru u r-Reziljenza, bl-ghan li tagħti appoġġ sinifikanti għall-implimentazzjoni ta' riformi u ta' investimenti biex jissahhu l-ekonomiji tal-Istati Membri.
- (7) Il-konsegwenzi fuq terminu medju u twil tat-tifqigha tal-COVID-19 b'mod kritiku se jiddependu fuq kemm l-ekonomiji tal-Istati Membri se jirkupraw malajr mill-kriżi, li jiddependi fuq il-miżuri li l-Istati Membri se jieħdu biex itaffu l-impatt soċjali u ekonomiku tal-kriżi, bl-appoġġ tal-UE. Bħall-Istati Membri l-oħra, il-Greċja jenhtieg li tibbenefika mill-pakkett ta' rkupru tal-UE li se jgħin biex jiġu ffinanzjati riformi u investimenti kruċjali li għandhom l-ghan li jagħtu spinta lill-potenzjal tat-tkabbir u li jżidu r-reziljenza tal-ekonomija. B'hekk jiġi evitat li d-diverġenzi fl-Unjoni ma jibqgħux jikbru.
- (8) Fl-20 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni ppubblikat is-sitt valutazzjoni tagħha fl-ambitu tas-sorveljanza msahha dwar il-Greċja⁽⁶⁾. Ikkonkludiet li, meta wiehed iqis iċ-ċirkostanzi straordinarji li nholqu mit-tifqigha tal-COVID-19, il-Greċja hadet l-azzjonijiet meħtieġa biex tirrispetta l-impnenji speċifiċi dovuti tagħha b'rabta mar-riforma. Din il-valutazzjoni qieset l-involvement mill-qrib tal-awtoritajiet Griegi mal-istituzzjonijiet Ewropej u rrikonoxxiet il-htieġa li tingħata prijorità lill-politiki li jiffukaw fuq l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' emerġenza b'reazzjoni għall-pandemija. F'dan l-isfond, ir-rapport irrikonoxxa li l-miżuri ta' konteniment kellhom l-effett sekondarju li jaffettwaw b'mod negattiv il-kapaċità ta' implimentazzjoni tar-riforma matul il-perjodu ta' rieżami, u ġie nnutat, bi tħejjija għall-gejjieni, li huwa kruċjali li l-momentum tar-riforma jiġi sostnut u fejn meħtieġ msahha għaladarba l-irkupru jkun qabad it-triq it-tajba.

⁽⁶⁾ Il-Kummissjoni Ewropea: Ir-Rapport ta' Sorveljanza Msahha – il-Greċja, Mejju 2020, Dokument Istituzzjonali 127, Mejju 2020.

- (9) Fid-dawl tal-analiżi fil-fond tal-Kummissjoni tal-2020 u abbażi ta' valutazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kunsill eżamina l-Programm Nazzjonali ta' Riforma tal-2020 u l-Programm ta' Stabbiltà tal-2020. Il-Kunsill ha inkonsiderazzjoni l-htieġa li tiġi indirizzata l-pandemija u jiġi ffaċilitat l-irkupru ekonomiku bħala l-ewwel pass neċessarju biex ikun jista' jsir aġġustament tal-izbilanċi. Huwa rrakkomanda ⁽⁷⁾ lill-Greċja biex tiegħu l-miżuri kollha mehtieġa biex tindirizzata b'mod effettiv il-pandemija, anki billi ssahha ir-reziljenza tas-sistema tas-sahha, biex tiżviluppa skemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar u billi tappoġġa b'mod effikaċi l-attivazzjoni biex jittaffew l-impatti fuq l-impjiegi u soċjali li ġabet il-kriżi, biex tniedi miżuri għall-likwidità u tippromwovi investimenti pubbliċi u privati f'għadd ta' oqsma ta' investment prijoritarji, inkluż it-tranzizzjoni ekoloġika u diġitali. Il-Kunsill appella wkoll lill-awtoritajiet biex ikomplu u jlestu r-riformi f'konformità mal-impenji ta' wara l-programm, sabiex jerga' jibda rkupru ekonomiku sostenibbli, wara li gradwalment jillaxkaw ir-restrizzjonijiet imposti minhabba t-tifqigha tal-COVID-19.
- (10) Is-settur bankarju Grieg sar aktar stabbli u reziljenti għax-xokkijiet sa minn tmiem il-programm tal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà, iżda għad hemm riskji ta' legat u vulnerabbiltajiet sottostanti sinifikanti, imsaħha mill-impatt negattiv tat-tifqigha tal-Coronavirus. Il-banek għandhom likwidità adegwata iżda l-livell ta' self improduttiv għadu għoli u jirrappreżenta EUR 68,5 biljun jew 40,6 % tal-iskoperturi ta' self gross tal-klijenti, minn Diċembru 2019 ⁽⁸⁾. Il-pandemija tista' twaqqaf it-tnaqqis gradwali tal-istokk ta' self improduttiv osservat mill-ogħla livell ta' EUR 107,2 biljun f'Marzu 2016, u EUR 71,2 biljun fi tmiem Settembru 2019. Barra minn hekk, ix-xokk ekonomiku attwali qed jaffettwa l-istrategġiji ta' tnaqqis tas-self improduttiv tal-banek u s-suq sekondarju tas-self improduttiv, kif ukoll l-implimentazzjoni tal-iskema Hercules li tappoġġa t-titolizzazzjoni ta' dan is-self, wara li tlestew b'suċċess tal-ewwel tranżazzjonijiet. Il-pożizzjoni tal-kapital tal-banek Griegi hija konformi mar-rekwiziti regolatorji, iżda qed jiffaċċjaw zieda fir-rekwiziti supervizorji u fil-htigijiet kapitali biex jiġi ffinanzjat il-proċess ta' tnaqqis fl-ingranaġġ tas-self improduttiv (NPL) fuq terminu medju, filwaqt li l-profittabbiltà hija baxxa. B'riżultat ta' dan, il-banek Griegi huma partikolarment esposti għar-riskju ta' zidiet fl-ispejjeż għall-finanzjament u għal deterjorament mill-ġdid fil-kwalità tal-assi minhabba l-pandemija. L-awtoritajiet qed jieħdu passi biex isostnu l-aċċess għall-finanzi għan-negozji affettwati, li jikkomplimentaw l-inizjattivi fil-livell ta' banek u ta' servizzjanti kummerċjali. Huma impenjaw ruhhom ukoll li jkomplu jmxexxu 'l quddiem riformi kruċjali fis-settur finanzjarju u jtejbu l-għodod eżistenti għar-riżoluzzjoni tas-self improduttiv, wara l-impatt negattiv tat-tifqigha tal-COVID-19, bl-istess pass tal-inizjattivi ta' riforma li għaddejjin u li diġà saru. Dawn ir-riformi, bħat-tiġdid radikali tar-reġim ta' insolvenza fframmentat, jistgħu jikkontribwixxu biex jittaffa l-impatt fuq terminu medju tal-kriżi fuq id-dejn tas-settur privat.
- (11) Minkejja l-progress li sar f'dawn l-aħħar snin, il-Greċja għadha qed tiffaċċja sfidi kbar fir-rigward tal-ambjent tan-negozju tagħha u fir-rigward tas-sistema ġudizzjarja tagħha. L-awtoritajiet qed ikomplu jahdmu biex itejbu l-ambjent regolatorju u jagħtu spinta lill-kompetittività, minkejja l-prijoritajiet li qed jinbidlu u d-diffikultajiet iffaċċjati minhabba t-tifqigha tal-COVID-19. Filwaqt li l-Greċja għamlet progress f'oqsma bħalma huma t-tnaqqis taż-żmien biex jiġi rreġistrat negozju u t-tishih tal-protezzjoni għall-investituri minoritarji, xorta għadha lura ħafna mill-aħjar prestazzjoni f'diversi oqsma (pereż. fl-infurzar tal-kuntratti, fir-registrazzjoni tal-proprietà, fir-riżolviment tal-insolvenza, eċċ.). Il-pandemija serviet bħala katalist biex tmexxi 'l quddiem l-aġenda tal-governanza diġitali, u l-awtoritajiet impenjaw ruhhom li jieħdu azzjonijiet komplementari biex itaffu aktar il-piż amministrattiv għan-negozji u ċ-ċittadini.
- (12) Wara li nqatgħet mis-self tas-suq finanzjarju fl-2010, il-Greċja bdiet terġa' takkwista aċċess għas-suq permezz tal-ħruġ ta' bonds tal-gvern minn Lulju 2017. Ir-rendimenti tal-bonds tal-gvern Grieg bdew jimmoderaw bil-mod wara l-konkluzjoni b'suċċess tal-programm tal-MES fl-2018 u naqsu b'mod sinifikanti fl-2019. Sa mill-bidu tal-pandemija, il-Greċja ħarġet b'suċċess kemm kambjali tat-teżor kif ukoll bonds fit-tul, u dan jindika aċċess sostnut għall-finanzjament tas-suq, madankollu l-kundizzjonijiet tas-self tagħha xorta waħda għadhom esposti għal volatilità għolja.
- (13) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kundizzjonijiet li jiġġustifikaw l-istabbiliment tas-sorveljanza msahha skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 472/2013 għadhom preżenti. B'mod partikolari, il-Greċja għadha qed taffaċċja riskji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħha li, jekk jimmaterjalizzaw, jista' jkollhom effetti kollaterali negattivi fuq Stati Membri oħra taż-żona tal-euro. Jekk jimmaterjalizzaw xi effetti kollaterali, dawn jistgħu jseħħu indirettament billi jkollhom impatt fuq il-fiduċja tal-investituri u b'hekk fuq l-ispejjeż ta' rifinanzjament għall-banek u s-sovrani fi Stati Membri oħra taż-żona tal-euro.

⁽⁷⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill ta' [l-20 ta' Lulju] 2020 dwar il-Programm Nazzjonali ta' Riforma tal-2020 tal-Greċja u li tagħti l-opinjoni tal-Kunsill dwar il-Programm ta' Stabbiltà tal-2020 tal-Greċja.

⁽⁸⁾ Sors: Il-Bank tal-Greċja.

- (14) Għaldaqstant, fuq terminu medju, il-Greċja teħtieġ li tkompli tadotta miżuri biex tindirizza s-sorsi jew is-sorsi potenzjali tad-diffikultajiet u timplimenta riformi strutturali bhala sostenn għal irkupru ekonomiku robust u sostenibbli, bil-ħsieb li jittaffew l-effetti ta' diversi fatturi li ġejjin mill-passat. Dawn jinkludu daqqa serja u twila 'l isfel fl-ekonomija tul il-kriżi; id-daqs tal-piż tad-dejn tal-Greċja; il-vulnerabbiltajiet tas-settur finanzjarju tagħha; l-interkonnessjonijiet relattivament b'saħħithom u kontinwi bejn is-settur finanzjarju u l-finanzi pubbliċi Griegi, inkluż permezz ta' sjieda mill-Istat; ir-riskju ta' kontaġju ta' tensjonijiet qawwija f'wiehed minn dawn is-setturi fuq Stati Membri oħra, kif ukoll l-esponiment tal-Istati Membri taż-żona tal-euro għad-dejn sovrani Grieg.
- (15) Sabiex jiġu indirizzati r-riskji residwi u jiġi mmonitorjat l-issodisfar tal-impenji mmirati apposta għalihom, jidher li huwa meħtieġ u xieraq li s-sorveljanza msahħa tal-Greċja tiġi estiża skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 472/2013.
- (16) Il-Greċja ngħatat l-opportunità li tesprimi l-fehmiet tagħha dwar il-valutazzjoni tal-Kummissjoni, permezz ta' ittra mibgħuta fl-24 ta' Ġunju 2020. Fit-tweġiba tagħha tas-29 ta' Ġunju 2020, il-Greċja fil-biċċa l-kbira qablet mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-isfidi ekonomiċi li qed tiffaccja, li hija l-bażi għall-estensjoni tas-sorveljanza msahħa.
- (17) Il-Greċja se tkompli tibbenifika mill-appoġġ tekniku permezz tal-Programm ta' Appoġġ għal Riformi Strutturali (kif stabbilit bir-Regolament (UE) 2017/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁾) u l-legizlazzjonijiet suċċessivi tiegħu għat-tfassil u l-implimentazzjoni ta' riformi, inkluż għat-tkomplija u t-tlestija ta' riformi ewlenin f'konformità mal-impenji ta' politika taht monitoraġġ permezz tas-sorveljanza msahħa.
- (18) Il-Kummissjoni għandha l-ħsieb li tikkollabora mill-qrib mal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà, fil-kuntest tas-Sistema ta' Twissija Bikrija tiegħu, fl-implimentazzjoni tas-sorveljanza msahħa,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-perjodu ta' sorveljanza msahħa tal-Greċja skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 472/2013 attivat mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1192 għandu jiġi estiż għal perjodu addizzjonali ta' sitt xhur, li jibda fil-21 ta' Awwissu 2020.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Lulju 2020.

Għall-Kummissjoni
Paolo GENTILONI
Membru tal-Kummissjoni

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2017 dwar l-istabbiliment ta' Programm ta' Appoġġ għal Riformi Strutturali għall-perjodu mill-2017 sal-2020 u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1303/2013 u (UE) Nru 1305/2013 (ĠU L 129.19.5.2017, p. 1).

DEĊIŻJONI (UE) 2020/1143 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tat-28 ta' Lulju 2020****li temenda d-Deciżjoni (UE) 2020/440 dwar programm temporanju ta' xiri ta' emerġenza fil-każ ta' pandemija (BĊE/2020/36)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12.1 flimkien mal-ewwel inċiż tal-Artikolu 3.1, u l-Artikolu 18.1 tiegħu,

Billi:

- (1) Wara li kkunsidra ċ-ċirkostanzi ekonomiċi u finanzjarji eċċezzjonali assoċjati mal-firxa tal-marda tal-coronavirus 2019 (COVID-19), il-Kunsill Governattiv stabbilixxa programm temporanju ġdid ta' xiri ta' emerġenza fil-każ ta' pandemija (PEPP) taht id-Deciżjoni (UE) 2020/440 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2020/17) ⁽¹⁾. Il-PEPP jinkludi l-kategoriji kollha ta' assi eliġibbli taht il-programm estiż ta' xiri ta' assi (APP) tal-Bank Ċentrali Ewropew, li jhaddan il-programm ta' xiri ta' assi tas-settur pubbliku minn swieq sekondarji, it-tielet programm ta' xiri ta' bonds koperti, il-programm ta' xiri ta' titoli ggarantiti b'assi u l-programm ta' xiri mis-settur korporattiv.
- (2) Fl-4 ta' Ġunju 2020, il-Kunsill Governattiv iddeċieda, b'mod konformi mal-mandat tiegħu li jiżgura l-istabbiltà tal-prezzijiet, li jirrevedi ċerti karatteristiċi tad-disinn tal-PEPP. Dawn ir-reviżjonijiet huma mmirati biex jiżguraw il-grad meħtieġ ta' akkomodazzjoni monetarja kif ukoll trasmissjoni minghajr xkiel tal-politika monetarja maż-żmien, bejn klassijiet ta' assi u fost ġurisdizzjonijiet, sabiex b'hekk jikkontribwixxu għat-tpaċija tad-deterjorament eċċezzjonalment qawwi u rapidu tat-trajettorja tal-inflazzjoni mistenni b'rabta mal-pandemija.
- (3) Speċifikament, il-Kunsill Governattiv iddeċieda li jżid l-envelopp separat ġenerali għall-PEPP b'EUR 600 biljun għal total ta' EUR 1 350 biljun. B'risposta għar-reviżjoni 'l isfel tal-inflazzjoni b'rabta mal-pandemija fuq l-orizzont ta' projezzjoni, l-espansjoni tal-PEPP ser tkompli thaffef il-pożizzjoni ġenerali tal-politika monetarja, u b'hekk tappoġġja l-kundizzjonijiet ta' finanzjament fl-ekonomija reali, b'mod speċjali għan-negozji u l-unitajiet domestiċi. Ix-xirjiet ser ikomplu jsiru b'mod flessibbli fuq medda ta' żmien, bejn il-klassijiet ta' assi u fost il-ġurisdizzjonijiet. Dan ser jippermetti li jiġu evitati b'mod effettiv ir-riskji għat-trasmissjoni minghajr xkiel tal-politika monetarja.
- (4) Barra minn hekk, il-Kunsill Governattiv iddeċieda li jestendi l-orizzont maħsub ta' xirjiet netti taht il-PEPP tal-anqas sat-tmiem ta' Ġunju 2021, jew lil hinn, jekk meħtieġ, u fi kwalunkwe każ sakemm il-Kunsill Governattiv jikkunsidra li l-faži ta' kriżi tal-COVID-19 għaddiet. L-estensjoni tal-orizzont ta' xiri minimu tallinja l-faži ta' xiri nett mad-durata mistennija tal-aktar restrizzjonijiet severi marbuta mal-COVID-19 fuq l-attività ekonomika normali u tal-pressjonijiet korrispondenti ta' inflazzjoni dgħajfa.
- (5) Sabiex jiġi evitat ir-riskju tal-issikkar mhux iġġustifikat tal-kundizzjonijiet finanzjarji fi żmien meta l-irkupru mix-xokk pandemiku aktarx li ser jibqa' mhux komplut, il-Kunsill Governattiv iddeċieda li l-pagamenti prinċipali li jimmaturaw minn titoli mixtrija taht il-PEPP ser jiġu investiti mill-ġdid bis-shih ta' mill-inqas sa tmiem l-2022 u, barra minn hekk, li fi kwalunkwe każ, ir-roll-off futur tal-portafoll PEPP jiġi mmanigġjat b'tali mod li tiġi evitata interferenza mal-pożizzjoni monetarja xierqa.
- (6) Għalhekk, id-Deciżjoni (UE) 2020/440 (BĊE/2020/17) għandha tiġi emendata kif meħtieġ,

⁽¹⁾ Deciżjoni (UE) 2020/440 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Marzu 2020 dwar programm temporanju ta' xiri ta' emerġenza fil-każ ta' pandemija (BĊE/2020/17) (ĠU L 91, 25.3.2020, p. 1).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Emendi għad-Deciżjoni (UE) 2020/440 (BĊE/2020/17)

Id-Deciżjoni (UE) 2020/440 (BĊE/2020/17) hija emendata kif ġej:

1. fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1 huwa mibdul b'dan li ġej:

“1. L-Eurosistema bil-preżenti tistabbilixxi l-programm temporanju ta' xiri ta' emerġenza fil-każ ta' pandemija ('PEPP') bħala programm ta' xiri separat. L-envelopp ġenerali tal-PEPP huwa ta' EUR 1 350 biljun. Il-pagamenti prinċipali li jimmatraw minn titoli mixtrija taht il-PEPP għandhom jiġu investiti mill-ġdid fix-xiri ta' titoli ta' dejn negozjabbli eliġibbli ta' mill-inqas sat-tmiem tal-2022. Fi kwalunkwe każ, ir-roll-off futur tal-portafoll tal-PEPP għandu jiġi mmaniġġjat b'tali mod li tiġi evitata interferenza mal-pożizzjoni monetarja xierqa..”;

2. fl-Artikolu 5, il-paragrafu 3 huwa mibdul b'dan li ġej:

“3. Il-Kunsill Governattiv jiddelega lill-Bord Eżekuttiv is-setgħa li jiffissa r-ritmu xieraq u l-kompożizzjoni tax-xirjiet mensili tal-PEPP fi hdan l-envelopp ġenerali u totali ta' EUR 1 350 biljun. B'mod partikolari, l-allokazzjoni tax-xiri tista' tiġi aġġustata taht il-PEPP biex tippermetti varjazzjonijiet fid-distribuzzjonijiet tal-flussi tax-xiri, maż-żmien, bejn klassijiet ta' assi u fost il-ġurisdizzjonijiet.”.

Artikolu 2

Dispożizzjoni finali

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fir-raba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-28 ta' Lulju 2020.

Il-President tal-BĊE
Christine LAGARDE

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/1144

tat-30 ta' Lulju 2020

li temenda r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tnehhija possibbli ta' tali restrizzjoni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77 (2) (b) u (e) u l-Artikolu 292, l-ewwel u t-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Ġunju 2020, il-Kunsill adotta Rakkomandazzjoni dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tnehhija possibbli ta' tali restrizzjoni ⁽¹⁾ ("Rakkomandazzjoni tal-Kunsill"). Fis-16 ta' Lulju 2020, il-Kunsill adotta r-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1052 tas-16 ta' Lulju 2020 li temenda r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tnehhija possibbli ta' tali restrizzjoni ⁽²⁾.
- (2) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tipprevedi li jenhtieg li l-Istati Membri jneħħu gradwalment ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE mill-1 ta' Lulju 2020 b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Jenhtieg li l-lista tal-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness I tkun riveduta kull ġimagħtejn u, jekk meħtieġ, agġornata mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-aġenziji u s-servizzi rilevanti tal-UE wara valutazzjoni ġenerali bbażata fuq il-metodoloġija, il-kriterji u l-informazzjoni msemmija fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill.
- (3) Minn dak iż-żmien 'l hawn saru diskussjonijiet fi hdan il-Kunsill, f'konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-aġenziji u s-servizzi rilevanti tal-UE, dwar ir-rieżami tal-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill u fl-applikazzjoni tal-kriterji u l-metodoloġija stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Bħala riżultat ta' dawn id-diskussjonijiet, il-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fl-Anness I jenhtieg li tiġi emendata. B'mod partikolari, l-Alġerija jenhtieg li tithassar mil-lista.
- (4) Il-kontrolli fuq il-fruntieri mhumiex biss fl-interess tal-Istat Membru li fil-fruntieri esterni tiegħu jsiru dawn il-kontrolli, iżda tal-Istati Membri kollha li abolixxew il-kontrolli fil-fruntieri interni. Għalhekk jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-miżuri mehuda fil-fruntieri esterni jkunu kkoordinati sabiex jiżguraw zona Schengen li tiffunzjona tajjeb. Għal dak il-ghan, mill-31 ta' Lulju 2020, jenhtieg li l-Istati Membri jkomplu jneħħu r-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill kif emendat b'din ir-Rakkomandazzjoni.
- (5) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-Pożizzjoni tad-Danimarka anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-TFUE, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Peress li din ir-Rakkomandazzjoni tibni fuq l-acquis ta' Schengen, jenhtieg li d-Danimarka, f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll imsemmi, tiddeciedi fi żmien sitt xhur, wara li l-Kunsill ikun ha deċizzjoni dwar din ir-Rakkomandazzjoni, jekk hijiex ser timplimentaha.
- (6) Din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhix qed tiehu sehem, f'konformità mad-Deċizzjoni tal-Kunsill 2002/192/KE ⁽³⁾; Għaldaqstant l-Irlanda mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

⁽¹⁾ ĠU L 208I, 1.7.2020, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 230, 17.7.2020, p. 26.

⁽³⁾ Deċizzjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (7) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE ⁽⁴⁾.
- (8) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE ⁽⁵⁾ moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE ⁽⁶⁾.
- (9) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE ⁽⁷⁾, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2011/350/UE ⁽⁸⁾.

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912, kif emendata bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1052, dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni hija emendata kif ġej:

- (1) L-ewwel paragrafu tal-punt 1 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Míll-31 ta' Lulju 2020, l-Istati Membri għandhom inehhu gradwalment ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I.”

- (2) L-Anness I għar-Rakkomandazzjoni huwa sostitwit b'dan li ġej:

“

ANNEX I

Pajjiżi terzi li r-residenti tagħhom ma għandhomx jiġu affettwati minn restrizzjoni temporanja fil-fruntieri esterni fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE

1. AWSTRALJA
2. KANADA
3. GEORGIA
4. ĠAPPUN
5. MAROKK
6. NEW ZEALAND
7. RWANDA
8. KOREA T'ISFEL

⁽⁴⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽⁶⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽⁸⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (GU L 160, 18.6.2011, p. 19).

9. TAJLANDJA
10. TUNEŻIJA
11. URUGWAJ
12. ĊINA *

* soġġett għall-konferma tar-reciprocià.”

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Lulju 2020.

Għall-Kunsill
Il-President
M.ROTH

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

